

福利  
沙律  
經典

## 陀利沙經

吾名所命，萬名之護衛者！

讚譽與榮光，屬於萬名之王，穹蒼之創造者，顯著若洋海之波，瞭然於世界之上。其太陽之命令，不受任何籠罩，其正確之道義，無可加以誹言。奚論暴君之轉束，或法魯王之專制，均莫能攬折其意旨，煌煌焉其權力，赫赫兮其威嚴！

大哉，上帝！蹻遍宇宙，理達八荒，如揚輝光，然蟲蠶之徒，猶蚩蚩不覺，甚而起與作難。嗟夫！彼儻祇知自滿於矛盾之中！恒謀芟刈斯福樹。當天賜洪福之始，自私者，即竭其殘暴之力，圖滅帝光，惟帝實能摒之，振其威權，燦其光華，上天下地，爲所普照！故世境奚若？帝之讚譽，實不容緩矣！

耿耿榮光，惟我上帝，世所崇拜，名顯至尊，是以智慧及宣訓之珠，經已出現於若智識大海之珍貝，而天下宗教，均爲帝貌陽光所潤飾！吾乞若一賴斯道，致若之證據及釋辯得以貫澈完成於若之造物及臣僕中！使民得以康強，藉斯若道將普照於若之領域，帝之威旌及導徽將遍樹於若領土及臣僕中！

主乎！睠彼衆生，攀恩繩，牽慈袂。愿善爲彼安置，使能與帝近，帝而外，咸使遠離。

吾求爾萬物之主！有形與無形之保護者，使世人皆起而事奉若道有如江水任帝意之揮流，爲若「沙勒」之火燄所燃熾自帝天旨之地平線而輝映焉。帝乃唯一權威者，舉世萬國之力，曾不能挫損其分毫，誠哉斯言也。帝外無帝，絕世之獨立者，保護者自足者也！

若嘗自智杯以飲予之旨酒者乎！

今者，「沙勒曼陀樹」SADRATU'L-MUNTAHA（註一）叢叢之音，發爲如下之聖語，斯樹爲萬名之王權威之手所植於最高之樂園者也：（註一）「沙勒曼陀樹」，乃亞刺伯人植於道終之樹；以示行人途徑者。

### 第一陀利沙（註一）

第一之陀利沙與第一之光榮，乃由「祖經」（註一）內之地平線而升發，即以爲人類應有自知之明，能辨乎孰可導人趨於高尚卑污榮譽耻辱富貴貧賤之途。迨其認識真義及臻於成熟，乃有財富之需求，天財富由技能或職業而致者，斯爲賢達者所嘉許，乃「浩活」（註三）泉水之司汲人，理想途徑之嚮導者。領導全世界民族，達於正義之途，及指示其趨於高尚而前進。

唯一正道乃其道昭示人類，使瞻覺悟之曙光，躋於智識之晨府，而躋

名譽光榮及偉大之真諦。將冀此唯一良醫之賜，豁目前之塵埃，增視覺之力量，而悟乎人類之所以創造焉。今乎足以弭蒙昧而滋明察者，吾人所應注意者也。夫視覺（靈的），智者之使役及響導也。智識之獲，則賴乎洞察之力。凡屬「博浩」（註四）之民，其應實踐訓導群衆，躬行有價之行歟哉！

（註一）「陀利沙」原義爲裝飾品，或具有飾物之外裳，意謂人生德性，亦有賴於真理之修飾也。

（註二）「祖經」一語，出自可蘭經中，其意義蓋指一切之經典及訓誥，均出自

神之顯聖。

（註三）「浩活」乃樂園之泉水。

（註四）「博浩」卽榮光，亦博愛和拉之稱號也。

## 第二陀利沙

第二陀利沙者，爲以芬芳欣悅之態度，融合世界之宗教，而表現登山垂訓者之精神；並以公平而處世，凡屬真誠之信徒，應以芬芳欣悅之態度，以與世人交際；蓋交際乃團結和合之媒介，而團結和合，乃世界秩序與人類生活之本源也。彼能堅執憐憫之索而超脫於仇視與憎惡之侵，豈非福哉！

斯曾被壓迫者訓勉世人趨於寬恕與仁慈之道。斯固黑暗世界之二洪光，又若二導師引領人類於智識。得之者福兮！失之者禍兮！

## 第三陀利沙

第三陀利沙，乃關於良善之人格（註一）。旨哉！良善之人格，上帝以爲裝飾其朋友之宮；而視爲人類最佳之衣飾。吾生爲證，良善人格之

光，殊足以超越太陽之璀璨。獲斯造詣者，可稱純粹之人。舉世之名譽榮光，罔不基此，亦罔不仗此。改良善人格者，正道之南針。而人類之嘉音也。彼能受超然匯合（註二）之道德所修飾，豈非福哉！

環境茫茫，張若目光，公義平等，注視毋忘，最榮耀者之筆嘗於「隱言經」中啓示斯高超之宣詔曰：

「靈性之子乎！厥爲公義，予所至鍾。儕愛於予，毋委棄之，儕忠於予，毋怠忽之。蓋由斯可使若之目光，足以洞察乎萬物，若之心思，足以明辨乎理智，而無需借助於他山者也。蓋三思之，將若之何。予所頒賜，及所眷顧，其於若曹，公義唯一。置之目前。永宜毋忽」。

夫秉持公義與平等者，應佔領最尊貴之地位與階級；而公正與虔敬之光芒，發自其靈體，普照於四方，願世界各民族國家，毋令斯一光球遭逢滅奪焉。

（註一）「良善人格」在本文包含有禮貌，良善，品質，性格，及道德等意義。

（註二）「超然匯合」乃靈性之結合也。

## 第四陀利沙

第四陀利沙爲誠實可託，誠哉！斯乃世界衆生安寧之門徑，而在慈悲者前，戴有榮光之標誌也。孰能造詣之者，不啻已達於富裕之寶藏矣。誠實可託，爲人類之保障及最大安寧之門徑。舉世上事業之安全，胥利賴之，而世界之名譽榮光，與富裕，咸爲其光華所燭照。

昔者，超然之筆，嘗啓示芬芳之宣詔曰：

「予曹于上帝若主寶座之主之前掬誠告若以誠實可託，及其所佔之地位，一日予曹之利時萬。（註一）迨至，則見溪流汨汨，林木青葱，陽光掩映於枝葉之際。

「轉而右，所見者，殆非筆墨所能形容，以當時斯地人類之之主所自擊爲證，洵乃最清潔，最尊榮，最福嘏，最高尚之勝地也。」

「轉而左，則見一最高樂園之容顏立於光華之柱，大聲疾呼曰：『天地之鍾靈歟！瞻予之華容，光明而璀璨，以上帝，唯一尊者，爲證，予乃誠實可託，其容表及美麗，乃予所賞賜於凡能堅守之而不渝，及能認識其位置階級之崇高者。予乃『博浩』人民之最貴珍飾，及爲六合蒼生之禮服。予乃世界富裕之巨源，及爲造化安寧之地平線』。予曹舉斯以啓示於若儔，將使群生成能接近於造物之主宰。」

「『博浩』之民歟！誠實可託爲若儔最華美之裝服，最光華之冠冕，全能之指揮者諭若儔宜善保之」。

(註一)「利時萬」即RIDVAN樂園，亦指附近百達城之花園，博愛和拉在其中宣佈其使命者，紀念此宣佈之日(三月廿一日)亦稱利時萬(RIDVAN)。

## 第五陀利沙

第五陀利沙乃關於神僕地位安全與保障。彼曹凡事不應出以輕浮，而每言尤須誠摯。「博浩」之民，不宜嗇而不予以凡人所應得之報酬，並應器重才士：復不宜爲誹謗之言以汚其口舌，如昔日之社會(伊  
斯蘭等是)。今者藝術及技能之太陽已出現於西方地平線之空中，技巧之河已流自彼方之海港。凡人應秉公道而發言並承認利益之價值。賴上帝之生命公義一詞普照，有若太陽；予曹求帝以其輝光照耀衆生。誠哉！其力量足以及於萬物而有權衡可以賜予者也！

當今之世，真實與誠懇，咸在虛偽之鐵蹄下爲奴隸，而公義乃爲不義之鞭朴所壓迫。惡濁之煙幕籠罩於世界，兵戎軍旅之事而外無所見，刀劍相擊之聲而外無所聞。敬求上帝援助世界之統治者從事於凡有裨益於世

## 第六陀利沙

智力乃上帝最大恩賜之一，尋求智識乃人生應盡之責。斯顯著之藝術及當前用具，皆由其（上帝）智識與智慧之結果以超然之筆而啓示之。夫超然之筆，固表彰乎寶庫中之智慧與宣訓之珍寶及世界上一切藝術者也。今乎宇宙中之祕奧，悉已表露，人咸得而見之，而一紙風行之報章，其篇幅乃成爲世之明鏡，環球各國之狀況，咸爲所發表，而使衆聞知。夫報章既若明鏡，具有視聽及言語之官能，故堪稱爲一奇偉之現象，及一重要之事業焉，惟操瓢之士，（指新聞記者及編輯而言）應捐棄其自利慾望之偏見而佩戴平等公義之珍飾；竭智盡忠，考察事實，以求真相，而紀載亦如之。

乃凡報章所載，關於斯被壓迫者，泰半失其眞實。須知善詞令而眞誠者，其地位之崇高，有若旭日自智識空中之地平線而上升。斯海之波爲世人所共見，而其智慧之手筆，及宣示亦迹象亦顯著無遺矣。

彼儔嘗於報章刊載斯僕人自波斯逃至阿力阿刺北者—IRAQ-ARABIE（巴格達 BAGHDAD）。感頌上帝，斯僕人蓋未嘗須臾隱匿，而常立於衆前者也。誠然！予曹固未嘗逃避，亦永不須逃避；毋寧被愚昧之僕（指各民衆），逃避予曹爲愈耳！予曹離鄉土時，由波斯及俄國政府所遣派之騎兵護送至伊拉克境界，備極權榮。感頌上帝，斯被壓迫者之事實。其明朗有若太空，光耀有若太陽。逃匿於其地位漠不相關，恐懼與緘默亦無存在之餘地也！

復活節日之秘奧，及「時期」之朕兆胥已開始彰明，然蚩蚩者民，猶處怠忽而蒙昧。「海洋旣已填平，經識爲之應驗」。（註一）以上帝真

者爲證，「黎明」屆矣，「晨曦」現矣，「長夜漫漫」，從茲逝矣。知之者福兮！詣之者福兮！

(註一)引用可蘭經句，以證明在此顯聖當中一切均已應驗。讚頌上帝！以驚以奇，筆不知所以書，舌不知所以言！經極度之困苦，受多年之幽囚，折磨歷盡，今而後方知目前之魔障比過去摒除者尤爲嚴重，目光受翳而不能視，性靈被蔽而無所覺。新遭誹謗，倍蓰於前。

百仁(註二)之民歟！敬畏上帝：溯思夙世(即伊斯蘭)，彼儻之行果，除希力所祐外，凡所言論，咸屬虛偽，凡所行爲，胥乃謬誤者。

(註三)「百仁」即指巴勃之主要著作，百仁之民，即指巴勃之信徒也。

以屬望者之生命證之，苟人能熟思其事，必將趨附斯最大正軌，超脫世俗，拔已於幻夢之紅塵，出已於荒誕之煙幕。失彼夙世之迷誤，誰爲爲也。

之，熟令致之？(註三)今彼儻猶蔑視斯真諦，而方沉湎於一己之幻夢中也。盍誠摯以悅帝心，斯被壓迫者有言：「何去何從，任其所鍾，誠哉，希洵乃亘古及今超越一切，空前絕後者也！」(可蘭)

(註三)巴勃來時，不信顯聖者。

百仁之民歟！方今之障礙，有如特立阿北地之希拉(註四)一流，彼藉其冠杖，(指其教位)以摧殘無告之民，使陷於迷途，希望一邯鄲幻夢者來自一虛無縹緲之境。若固具有睿智者，盍從訓誨乎！

希拉歟！盍聆可賴之勸告者聲音。自左而趨右，由惑而臻信。毋爲妄導民衆者之源。斯道之光，昭然顯著，而其朕兆，充滿環球，向若顏於上帝，斯乃世之唯一保護者，自立者。爲上帝而忍耐，任人民之自由，若未受要旨之垂訓，宜乎未知之也。希拉歟！宜一心一德，遵依聖道。當若與多神教者相近，則爲多神教徒，及與信仰靈性統一者相處，則又信仰

獨一真神矣。蓋思彼地（註五）之生靈犧牲其性命財產之慘狀，若或能皈依乎訓誨。彼保持其身體性命財產者，果能勝於彼爲聖道而犧牲一切者乎？蓋秉公義，毋效妄爲者。謹守公義，堅持平等，或不致惑於黃金主義，盲其目於上帝之前，而利用宗教爲陷阱也。若與同類者所行不義，已臻極點，故超然之筆，乃有是言。敬畏上帝。誠如先鋒（巴勃）所言：「彼（帝所顯示者）（即百浩）將以各種方式宣訓曰：誠哉！予乃上帝，唯一之保護者，自立者，予而外，無他帝！」

（註四）以色列士AZALIS主要首領之一，（按AZAL即MIRZAYAHYA博愛和拉同父異母之弟之稱號，大同教之叛徒也。凡隨從AZAL（即MIRZAYAHYA）者，均稱爲ALALIS）反對博愛和拉者，因其爲巴勃信徒之教師，故防碍彼輩信從博氏也。

（註五）即以法汗地方 ISFAHAN 在其地，「殉道者之蘇旦」及其兄「殉道之所

愛者」阿沙立夫 ASHNAF 與尚有多人殉道於該地。

百仁之民歟！彼儻（即AZAL（註六）嘗禁制若曹與朋友（即大同教徒），往還，其由安在？蓋秉公義於真理而毋效忽略者。斯禁制之由，凡有識者，固甚瞭然；蓋欲使外人莫悉其秘密與行止而已矣。

（註六）AZAL 即博氏同父異母之弟 MIRZAYAHYA。

希拉歟！若未嘗與予曹同處，亦未嘗受訓導；凡事宜莫臆斷行之。尤應躬自研究經文，考察所見。矜憐一己以及人群。毋爲謬誤之本源，迹近夙時之社會（伊斯蘭）。（註七）斯途徑固甚清晰也，斯證據固甚顯著也，宜以公平易壓迫，以公義易不義。盼斯芬芳之啓示，使若康強，靈性之耳，能聆斯有福之音，「上帝乎！」（使之沛然下降：）任彼儻空言以自娛」。（可蘭經）

（註七）意即謂勿效回教師之所爲，當巴勃至時，錯導人民反對及阻碍人民信仰其

使命也。

若嘗蒞（塞普路斯）（CYPRUS）並見（以色列）（AZAL）。今宜言須秉乎公道，幸勿自欺欺人。若本庸愚，未嘗聞道，故宜祇聆斯被壓迫者之聲音，而立志達於神聖智識之海，冀若或可佩乎覺悟之珍飾，除上帝外，將捐棄一切。蓋諦聽慈悲忠告者之聲音，宣訓於萬王及其臣僕之前，毫無隱諱，並敦請全世界民衆來就斯先在之主。斯言也，乃發自光耀恩典之球之地平線者！

希拉歟！斯被壓迫者捐棄塵寰，而竭其大力，以圖熄滅燃燒於民衆心靈之仇惡火燄。凡屬公平正直之人，咸應感謝 上帝之巍巍光德！宜興起以奉行斯最大聖道；庶幾光明可代乎火燄，仁愛能移乎仇視。

上帝在天之靈，斯爲被壓迫者之志願。予曹爲宣揚及表證斯要道故，歷盡艱辛，飽嘗災難，苟能秉公立言，若亦可爲一見證者！誠哉！凡 帝

所言，胥屬真理，而爲導人於正軌者，彼固兼備權威，偉大與慈悲者也。

燦爛榮光，自予曹之前照耀百浩之民，凡不義者之壓迫，邪惡者之勢力，皆莫能障碍斯萬物主宰之 上帝焉。

陀利沙經終

陀利沙經

TABLET OF TARAZAT

翻譯者：廖崇真

出版者：臺灣巴海大同教國家靈體會  
臺北市新生南路一段一四九號之十三

印刷者：大明印刷局

臺南市安平路八一號

中華民國五十七年一月初版